



# ข่าวกระทรวงการคลัง

กลุ่มการประชาสัมพันธ์ สำนักงานปลัดกระทรวงการคลัง โทร. 0-2273-9763 โทรสาร 0-2273-9408

www.mof.go.th

ฉบับที่ 42/2547

วันที่ 28 พฤษภาคม 2547

## การอนุญาตให้รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศ ออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้สกุลเงินบาทในประเทศไทย

ตามที่กระทรวงการคลังได้กำหนดยุทธศาสตร์ในการพัฒนาตลาดตราสารหนี้ในประเทศไทยให้เป็นแหล่งระดมทุนในระดับภูมิภาค เพื่อให้สอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาลในการเพิ่มผลิตภัณฑ์ตราสารหนี้ในตลาดให้มีความหลากหลาย รวมทั้งการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานตลาดตราสารหนี้เพื่อรองรับการออกตราสารหนี้ภายใต้กรอบพันธบัตรเอเชีย นั้น

เมื่อวันที่ 25 พฤษภาคม 2547 รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง ได้ลงนามในประกาศกระทรวงการคลัง เรื่อง การอนุญาตให้รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้สกุลเงินบาทในประเทศไทย เพื่อกำหนดหลักเกณฑ์และเงื่อนไขในการอนุญาตให้รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศ ออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้สกุลเงินบาทในประเทศไทย โดยมีรายละเอียดปรากฏตามประกาศกระทรวงการคลังที่แนบ ซึ่งมีสาระสำคัญสรุปได้ ดังนี้

1. ผู้ที่อยู่ในข่ายจะได้รับอนุญาต คือ รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศที่มีกฎหมายเฉพาะจัดตั้งของประเทศในกลุ่ม ASEAN รวมถึง ญี่ปุ่น เกาหลี จีน เยอรมนี และมิตรประเทศอื่นที่กระทรวงการคลังเห็นว่ามีความเหมาะสม
2. การขออนุญาต จะต้องขออนุญาตกระทรวงการคลังเป็นคราวๆ ไป
3. เงินที่ได้จากการออกพันธบัตร หรือหุ้นกู้ สามารถนำไปลงทุนหรือให้กู้ยืมในประเทศไทย หรือกิจการในประเทศเพื่อนบ้าน โดยต้องใช้ชำระค่าสินค้าและบริการหรือภาระผูกพัน ให้แก่บุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทย แต่หากจะนำเงินออกต้อง SWAP เป็นเงินตราต่างประเทศกับสถาบันการเงินในประเทศไทยโดยความเห็นชอบจากธนาคารแห่งประเทศไทย
4. ประเภทและอายุ พันธบัตรหรือหุ้นกู้จะกำหนดอัตราดอกเบี้ยคงที่ ลอยตัว หรือกึ่งคงที่กึ่งลอยตัวก็ได้ อายุไม่ต่ำกว่า 5 ปี
5. ผู้ออกมีหน้าที่เสียภาษีและหักภาษี ณ ที่จ่ายตามประมวลรัษฎากร

การออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้ของรัฐบาล หรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศในตลาดทุนไทยจะเป็นการส่งเสริมให้ตราสารหนี้ที่จัดจำหน่ายในตลาดมีความหลากหลายมากขึ้น ซึ่งจะเป็นการเพิ่มทางเลือกให้แก่นักลงทุน และจะช่วยกระตุ้นให้มีการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานการพัฒนาตลาดตราสารหนี้ไทยให้เป็นแหล่งระดมทุนในระดับภูมิภาคต่อไป



ประกาศกระทรวงการคลัง  
เรื่อง การอนุญาตให้รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศ  
ออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้สกุลเงินบาทในประเทศไทย

ตามที่กระทรวงการคลังได้กำหนดยุทธศาสตร์ในการพัฒนาตลาดตราสารหนี้ในประเทศ ให้เป็นแหล่งระดมทุนในระดับภูมิภาค เพื่อให้สอดคล้องกับนโยบายของรัฐบาลในการพัฒนาการออกพันธบัตรให้มีความหลากหลาย ซึ่งรวมทั้งการพัฒนาโครงสร้างพื้นฐานตลาดตราสารหนี้เพื่อรองรับการออกตราสารหนี้ภายใต้กรอบตลาดพันธบัตรเอเชีย ประกอบกับคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ได้ประกาศกำหนดหลักเกณฑ์การเปิดเผยข้อมูลสำหรับการเสนอขายพันธบัตรต่างประเทศหรือหุ้นกู้ต่างประเทศ ซึ่งได้รับอนุญาตจากกระทรวงการคลังให้สามารถเสนอขายในประเทศไทยได้ จึงเห็นควรกำหนดหลักเกณฑ์การออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้สกุลเงินบาทของรัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศไว้ดังนี้

1. ผู้ที่อยู่ในข่ายที่จะได้รับอนุญาต ผู้ที่อยู่ในข่ายที่จะได้รับอนุญาตจากกระทรวงการคลังให้ออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้สกุลเงินบาท ได้แก่ รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศที่มีกฎหมายเฉพาะจัดตั้ง ของประเทศในกลุ่มสมาคมประชาชาติแห่งเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ รวมถึงญี่ปุ่น สาธารณรัฐเกาหลี สาธารณรัฐประชาชนจีน (ASEAN+3) สหพันธ์สาธารณรัฐเยอรมนี และมิตรประเทศอื่นที่กระทรวงการคลังเห็นว่ามีความเหมาะสม

2. การขออนุญาต รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศจะต้องขออนุญาตกระทรวงการคลังในการออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้สกุลเงินบาทเป็นคราว ๆ ไป โดยในการขออนุญาต รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศจะต้องยื่นเอกสารแสดงความจำนงในการออก โดยระบุ วัตถุประสงค์ รายละเอียดการใช้เงินที่ได้จากการออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้ รายละเอียดการ Swap เงินบาทเป็นเงินตราต่างประเทศ (ถ้ามี) ประเภทและอายุพันธบัตรหรือหุ้นกู้ วงเงิน อันดับความน่าเชื่อถือของผู้ออกและผู้ค้ำประกัน กลยุทธ์การจัดจำหน่าย กำหนดการออกและตัวแทนในประเทศไทย รวมถึงเอกสารหลักฐานอื่นตามที่กระทรวงการคลังอาจเรียกให้ยื่นเพิ่มเติม

3. เงื่อนไขการใช้เงินที่ระดมได้จากการออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้

3.1 ในกรณีที่ต้องการคงเงินที่ได้จากการออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้เป็นเงินบาท ให้ใช้เงินที่ได้จากการออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้ดังกล่าว ในการลงทุนหรือให้กู้ยืมแก่กิจการในประเทศไทยหรือกิจการในประเทศเพื่อนบ้าน ซึ่งได้แก่ สหภาพพม่า สาธารณรัฐกัมพูชา สาธารณรัฐประชาธิปไตยประชาชนลาว และสาธารณรัฐสังคมนิยมเวียดนาม โดยกิจการดังกล่าวต้องก่อให้เกิดผลประโยชน์ด้านใดด้านหนึ่งแก่ประเทศไทย และเงินบาทดังกล่าวต้องใช้ชำระค่าสินค้า บริการ หรือภาระผูกพันให้แก่บุคคลที่มีถิ่นที่อยู่ในประเทศไทย หรือ

3.2 ในกรณีที่ต้องการนำเงินที่ได้จากการออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้ไปใช้ในการลงทุนหรือให้กู้ยืมเป็นเงินตราต่างประเทศ รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศ ผู้ทำการออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้ จะต้องแปลงเงินบาทที่ระดมได้เป็นเงินตราต่างประเทศผ่านธุรกรรม Swap กับสถาบันการเงินในประเทศไทย แต่ในกรณีจำเป็นที่จะต้องทำ Swap กับสถาบันการเงินในต่างประเทศ รายการ Swap ที่ทำกับสถาบันการเงินในต่างประเทศดังกล่าว จะต้องนำมา back-to-back กับสถาบันการเงินในประเทศไทย และรายงานให้ธนาคารแห่งประเทศไทยทราบตามมาตรการป้องปรามการเก็งกำไรค่าเงินบาท

ทั้งนี้ รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศผู้ทำการออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้ จะต้องทำหนังสือถึงธนาคารแห่งประเทศไทยเพื่อขออนุมัติการใช้เงินที่ระดมได้ตามเงื่อนไขข้อ 3.1 หรือ 3.2 และธนาคารแห่งประเทศไทยจะแจ้งแนวทางปฏิบัติในการใช้เงินตามเงื่อนไขที่ได้รับอนุมัติต่อไป

4. ประเภทของพันธบัตรหรือหุ้นกู้ จะเป็นพันธบัตรหรือหุ้นกู้อัตราดอกเบี้ยคงที่ อัตราดอกเบี้ยลอยตัว หรืออัตราดอกเบี้ยกึ่งคงที่ที่กึ่งลอยตัวก็ได้

5. อายุของพันธบัตรหรือหุ้นกู้ อายุของพันธบัตรหรือหุ้นกู้จะต้องไม่ต่ำกว่า 5 ปี โดยผู้ออกอาจจะกำหนดสิทธิเรียกให้ผู้ถือพันธบัตรหรือหุ้นกู้มาไถ่ถอนพันธบัตรหรือหุ้นกู้ก่อนกำหนด (Call Option) หรือสิทธิของผู้ถือพันธบัตรหรือหุ้นกู้ในการเรียกให้ผู้ออกพันธบัตรหรือหุ้นกู้ชำระหนี้คืนก่อนครบกำหนด (Put Option) ได้ แต่ผลของการใช้สิทธิดังกล่าวจะต้องไม่ทำให้พันธบัตรหรือหุ้นกู้มีอายุต่ำกว่า 5 ปี นับแต่วันที่ออก

6. การจัดอันดับความน่าเชื่อถือ ผู้ออก หรือพันธบัตรหรือหุ้นกู้สกุลเงินบาท ที่ออก จะต้องมียุทธศาสตร์ความน่าเชื่อถือเป็นที่ยอมรับของกระทรวงการคลัง โดยการจัดอันดับความน่าเชื่อถือดังกล่าวจะต้องกระทำโดยสถาบันจัดอันดับความน่าเชื่อถือที่เป็นที่ยอมรับของสำนักงานคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์

7. วงเงิน วงเงินของพันธบัตรหรือหุ้นกู้จะต้องอยู่ภายในวงเงินที่ได้รับอนุญาตจากกระทรวงการคลัง ซึ่งกระทรวงการคลังจะทำการพิจารณาเป็นคราวๆ ไป

8. การเปิดเผยข้อมูล รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศจะต้องปฏิบัติตามบทบัญญัติเกี่ยวกับการเปิดเผยข้อมูลเกี่ยวกับการเสนอขายหลักทรัพย์ ตามพระราชบัญญัติหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ พ.ศ. 2535 รวมทั้งที่จะแก้ไขเพิ่มเติม (ถ้ามี) และหลักเกณฑ์ที่คณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ประกาศกำหนด และจะต้องปรับปรุงข้อมูลในรูปแบบแสดงรายการข้อมูลการเสนอขายหลักทรัพย์ให้เป็นปัจจุบัน ภายในระยะเวลา 180 วันนับแต่วันสิ้นสุดปีงบประมาณหรือวันสิ้นสุดรอบระยะเวลาการบัญชีของตนในแต่ละปี และในทันทีที่มีการเปลี่ยนแปลงที่ส่งผลกระทบต่อฐานะการเงินอย่างมีนัยสำคัญ ทั้งนี้ แบบแสดงรายการข้อมูลการเสนอขายหลักทรัพย์และหนังสือชี้ชวน รวมถึงการปรับปรุงข้อมูลในรูปแบบแสดงรายการข้อมูลการเสนอขายหลักทรัพย์ ให้ยื่นกับสำนักงานคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์และจะต้องจัดทำเป็นภาษาไทย

9. นายทะเบียนหลักทรัพย์ รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศ ต้องแต่งตั้งบริษัทศูนย์รับฝากหลักทรัพย์ (ประเทศไทย) จำกัด หรือนายทะเบียนหลักทรัพย์อื่น ที่กระทรวงการคลังกำหนด เป็นนายทะเบียนพันธบัตรหรือหุ้นกู้ดังกล่าว

10. การขึ้นทะเบียน รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาลต่างประเทศต้องจัดให้ พันธบัตรหรือหุ้นกู้ที่ออก ขึ้นทะเบียนกับศูนย์ซื้อขายตราสารหนี้ไทย

11. การใช้ดาร์งเป็นสินทรัพย์สภาพคล่องและเงินสำรองตามกฎหมาย และ การใช้ในธุรกรรมซื้อคืน พันธบัตรหรือหุ้นกู้ที่ออกโดยรัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาล ต่างประเทศ ไม่สามารถใช้ดาร์งเป็นสินทรัพย์สภาพคล่องของสถาบันการเงินหรือเป็นเงินสำรอง ประกันภัยของบริษัทประกันชีวิตและบริษัทประกันวินาศภัย และไม่สามารถใช้ในธุรกรรมซื้อคืน ที่ธนาคารแห่งประเทศไทย

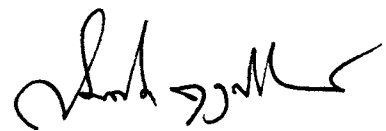
12. ภาวะภาษีและหน้าที่หักภาษีเงินได้ ณ ที่จ่าย รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของ รัฐบาลต่างประเทศมีหน้าที่เสียภาษีและหักภาษีเงินได้ ณ ที่จ่าย ตามประมวลรัษฎากร

13. ตัวแทนเพื่อการติดต่อกับหน่วยงานในประเทศไทย รัฐบาลหรือสถาบัน การเงินของรัฐบาลต่างประเทศต้องจัดให้มีตัวแทนในประเทศไทยตลอดช่วงอายุของพันธบัตรหรือ หุ้นกู้ เพื่อการรับหนังสือ คำสั่ง หมายถึง เอกสาร หรือติดต่อกับหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับการ- ออกและเสนอขายพันธบัตรหรือหุ้นกู้ในประเทศไทย ทั้งนี้ รัฐบาลหรือสถาบันการเงินของรัฐบาล ต่างประเทศจะต้องแจ้งให้สำนักงานคณะกรรมการกำกับหลักทรัพย์และตลาดหลักทรัพย์ทราบ ในกรณีที่มีการเปลี่ยนแปลงตัวแทนในประเทศไทยของตน

14. กฎหมายที่ใช้บังคับ เขตอำนาจศาล และการสละความคุ้มกัน การออก พันธบัตรหรือหุ้นกู้ตามประกาศนี้ต้องอยู่ภายใต้บังคับกฎหมายแห่งราชอาณาจักรไทย และการ- ฟ้องร้องบังคับคดีที่เกี่ยวข้องกับการนี้จะต้องกระทำในศาลไทย ทั้งนี้ ในกรณีที่รัฐบาลหรือสถาบัน การเงินของรัฐบาลต่างประเทศหรือทรัพย์สินขององค์กรนั้น ได้รับหรือจะได้รับความคุ้มกันใน ทางศาล ในการดำเนินคดี และในการบังคับคดี จะต้องไต่ยินยอมสละความคุ้มกันใด ๆ ที่ตนได้รับอยู่ และที่จะได้รับในอนาคตนั้นเสียก่อน เว้นแต่เป็นความคุ้มกันในทรัพย์สินที่ใช้ประโยชน์ในการทูต และความสัมพันธ์ระหว่างประเทศที่ตั้งอยู่ในประเทศไทย ทรัพย์สินที่ใช้ประโยชน์ในการทหาร และทรัพย์สินใดที่อยู่ในอาณาเขตของประเทศของรัฐบาลต่างประเทศนั้นที่ใช้เพื่อประโยชน์สาธารณะ แต่ไม่รวมถึงทรัพย์สินที่ได้ใช้เพื่อประโยชน์ทางพาณิชย์

ประกาศนี้ให้มีผลบังคับตั้งแต่วันที่นี้เป็นต้นไป

ประกาศ ณ วันที่ 25 พฤษภาคม พ.ศ. 2547



(นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการคลัง

**Ministry of Finance Notification**  
**Permission to Foreign Governments and Financial Institutions of Foreign**  
**Governments to Issue Baht Bonds or Debentures in Thailand**

---

The Ministry of Finance has a strategy to develop the bond market in Thailand as a regional funding source. The Government also has a policy to encourage the diversity of products in the Thai bond market and to develop market infrastructure in preparation for the Asian Bond framework and the Securities and Exchange Commission has announced disclosure requirements for the sale of foreign bonds or debentures for issuance as permitted by the Ministry of Finance.

The Ministry of Finance thus announces the guidelines for issuance of Baht bonds or debentures by foreign governments and financial institutions of foreign governments as follows:

1. Eligible Applicants

Eligible applicants for permission to issue Baht bonds or debentures are foreign governments and foreign governments' financial institutions (FGs) which have been established by a special law of the countries in the Association of Southeast Asian Nations, Japan, Korea, China (ASEAN+3), Germany, and other countries which the Ministry of Finance considers appropriate.

2. Approval

FGs shall seek approval from the Ministry of Finance for each issuance. FGs shall submit to the Ministry of Finance a letter of intention containing the following information: objectives, usage(s) of the proceeds from Baht bonds or debentures issuance, details about swap transaction (if any), type of issue(s) and maturity range, size of the issue(s), credit ratings of the issuer or guarantor, placement strategies, timing of the issuance and contact person in Thailand including other related documents as may be requested by the Ministry of Finance.

3. Condition on Usage of the Proceeds from Baht Bonds or Debentures Issuance

3.1 If proceeds are kept in Thai Baht, FGs shall invest in or lend to activities in Thailand or neighboring countries, namely Myanmar, Cambodia, Laos and Vietnam. Those activities should, in some way, benefit Thailand and such proceeds in Baht should be used to pay for goods, services or other obligations to Thai residents;

3.2 If proceeds from issuance of Baht bonds or debentures are used for investment or lending activities in foreign currencies, the issuer shall swap the Baht with financial institutions in Thailand. However, if FGs must conduct a swap transaction with financial institution(s) outside Thailand, this swap transaction must be back-to-back with a financial institution in Thailand. FGs must make a report of the transaction to the Bank of Thailand, according to the measures in force for protection against Baht speculation.

In both cases (3.1 and 3.2), FGs must seek approval from the Bank of Thailand on the use of the proceeds from Baht bonds or debentures and the Bank of Thailand will provide instructions accordingly.

#### 4. Coupon

Bonds or debentures coupons can be fixed, floated, or partially fixed and floating rates.

#### 5. Tenure

The maturity of the bonds or debentures shall be no less than five (5) years. The bonds or debentures can have call and put option features but the option can be exercised only after the 5<sup>th</sup> year.

#### 6. Rating

The issuer of bonds or debentures must have a rating acceptable by the Ministry of Finance. This rating must be conducted by a credit rating agency approved by the Office of the Securities and Exchange Commission.

#### 7. Amount

The size of each issuance must be approved by the Ministry of Finance.

#### 8. Disclosure of Information

FGs will have to comply with the regulations on disclosure of information for securities offerings pursuant to the Securities and Exchange Act B.E. 2535 and its amended version, and the notifications prescribed by the Securities and Exchange Commission. FGs shall update the information in their registration statement within 180 days from the end of each fiscal year or financial year. The updates shall be made immediately when there occurs a change which may result in material effect on the financial status of such FGs. The updates are to be submitted to the Office of the Securities and Exchange Commission and are to be prepared in Thai.

#### 9. Registrar

FGs shall appoint Thailand Securities Depository Company Limited, or other registrars designated by the Ministry of Finance, to be their bonds or debentures registrar.

#### 10. Registration

FGs shall have bonds or debentures registered on the Thai Bond Dealing Center.

#### 11. Use for Liquidity and Legal Reserves and Repurchase Transactions

Bonds or debentures issued by FGs shall neither be used as liquidity reserves of financial institutions, insurance reserves for life and non-life insurance companies, nor can they be used in repurchase transactions with the Bank of Thailand.

#### 12. Tax Liabilities and Tax Withholding

Tax liabilities and tax withholding duty of FGs shall be subject to the Revenue Code.

#### 13. Representative in Thailand

Each FGs shall appoint a representative in Thailand to act as a contact person during the tenure of bonds or debentures in order to receive letters, orders, notices, and documents, or to contact the relevant authorities related to the issuance of bonds or debentures in the Kingdom of Thailand. Any change in the representative shall be promptly informed by FGs to the Office of Securities and Exchange Commission of Thailand.

#### 14. Applicable Laws, Applicable Jurisdiction and Waiver of Immunity

The issuance of bonds or debentures under this notification shall be subject to the laws of the Kingdom of Thailand. Any proceedings related to the bonds or debentures issued under this notification shall be brought before Thai court. In the case FGs have acquired or will subsequently acquire immunity from the proceedings in respect of itself or its property, such FGs shall have waived such immunity except immunity in respect of its property used for diplomatic or consular missions, property of a military nature, and property located in its territory and dedicated to a public or governmental use as distinguished from the property dedicated to commercial use.

This notification shall become effective from the date hereof.

Announced on 25 May 2004

Somkid Jatusripitak  
The Minister of Finance